

La Passerelle a 10 ans !

Die Dreiländerbrücke wird 10 Jahre alt !

10 ans déjà que la Passerelle des Trois Pays enjambe le Rhin entre l'Allemagne et la France, reliant Weil am Rhein à Huningue, sa jumelle. Ce trait d'union a scellé l'amitié d'un vis-à-vis qui invite plus encore à la rencontre, à l'échange.

Vis-à-Vis était l'accroche de la fête inaugurale en 2007. Vis-à-Vis est à nouveau celle de ce 10^e anniversaire, tout aussi festif, qui confirmera les samedi 1er et dimanche 2 juillet que la Passerelle est avant tout un formidable lien entre les deux villes et leurs habitants.

Bereits seit 10 Jahren verbindet die Dreiländerbrücke über den Rhein hinweg Deutschland und Frankreich und die Partnerstädte Weil am Rhein und Huningue. Sie besiegelt die Freundschaft mit den Nachbarn «Vis-à-vis» und lädt zur Begegnung und zum gegenseitigen Austausch ein.

«Vis-à-Vis» war das Motto der Einweihungsfeier im Jahre 2007. Dieses «Vis-à-Vis» von Weil am Rhein und Huningue steht auch im Mittelpunkt des 10. Geburtstages, der am 01. und 02. Juli 2017 mit einem Fest gefeiert wird und aufs Neue zeigt, dass die Dreiländerbrücke eine großartige Verbindung zwischen den beiden Städten und ihrer Bevölkerung ist.



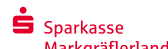
Pages spéciales et informations de dernière heure sur [Sonderseiten und aktuelle Informationen auf huningue.fr](http://sonderseiten.und.aktuelle.informationen.auf.huningue.fr) et facebook.com/Huningue-weil-am-rhein.de



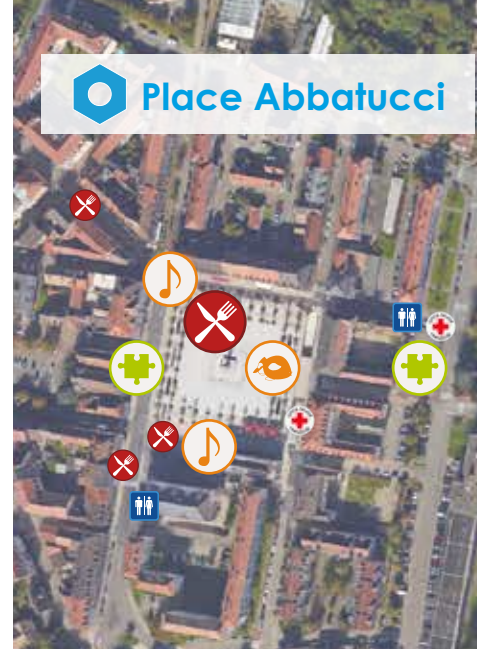
Cofinancé par l'Union européenne
Fonds européen de développement régional (FEDER)
Von der Europäischen Union kofinanziert
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)



ETS Euroregion Transnational de Bâle
TET Transnational Euroregion Basel



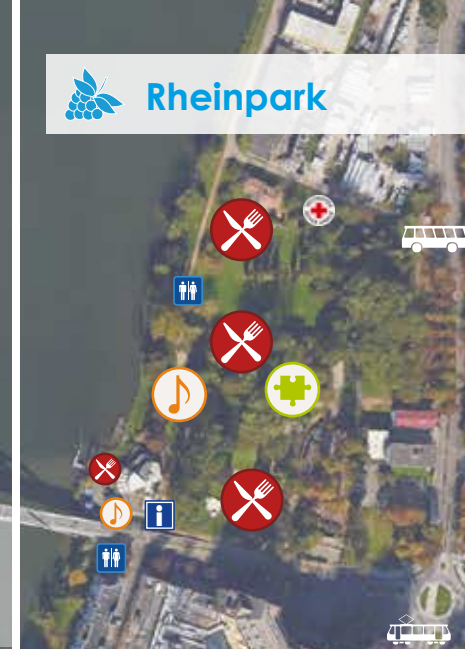
Place Abbatucci



Place de Weil



Rheinpark



Restauration
Restauration



Place Abbatucci

- Aux saveurs de la place
- Avenue des friandises
- La Couscoussière
- La Piazzetta
- Le Potager du Pfaffenbach
- Le Safran
- Le Vauban
- Piccola Italia
- Sensushi
- Speed délices



Rheinpark

- Akkordeon-Orchester Weil am Rhein
- Alti Fabriknäschtligge Friedlingen
- Angelverein Weil am Rhein
- DLRG Weil am Rhein
- ESV Weil am Rhein
- ESV Weil am Rhein Tischtennis
- Familienzentrum Wunderfitz
- FC Friedlingen
- Feuerwehr Weil am Rhein
- FV Haltingen
- Gesangverein Weil am Rhein
- Hindukusch-Zukunft für Afghanistan
- IG Velo Weil am Rhein
- Leo Club Weil am Rhein
- Motorboot- und Yachtclub Weil am Rhein



Place de Weil

- Al Paellon valenciano
- Autour de la Table
- Deniz Kebab
- La Huningoise
- Mama Lumpia
- Samba saveurs

Bus/ Tram



Tram 8 von Basel und Weil am Rhein Zentrum/Bahnhof
Linie 6/16 Lörrach/Brombach -Weil am Rhein/Friedlingen
Sonntag: Sonderbus Altweil (Altes Rathaus) - Rheinpark



Parken



Parkhaus Schusterinsel, E+H
Fahrradabstellplätze sind ausgewiesen

Stationnement



Parkings d'entreprises ZI nord
Aménagement rue du Fort
Parking Chérin (cimetière)
Parking des Floralies
Attention : parking Abbatucci fermé



Les mesures de sécurité mises en œuvre incluent des fouilles.
Merci de votre collaboration et de votre compréhension.

- Motorradclub Broncos MC Germany
- Narrenzunft «Wiler Zipfel»
- Quaakdäsche Weil
- Stadtmusik Weil am Rhein
- Stadteilverein Friedlingen
- SV Weil 1910 e.V.
- Tennisclub Blau-Weiss Weil am Rhein
- TSG Ötlingen

- Volleyballclub Weil am Rhein
- Wärmestube
- Wiler Hexen
- Wiler Mooswaldsiechä
- Wiler Rhy-Deufel
- Wiler Zipfel Clique
- Wöschbachwyber Haltingen

vis à vis

01.-02.07.2017

Huningue Weil am Rhein

10 ans Passerelle des Trois Pays
10 Jahre Dreiländerbrücke



Veranstaltungsprogramm

Samstag, 1. Juli

CULBUTO C^{ie} Mauvais coton

17:00 - 20:30

Seine kindliche Seele und die Freiheit in der Bewegung ist sein Markenzeichen. Vincent Martinez ist abwechselnd Clown, Akrobat, chinesischer Masttänzer oder Pirat im Sturm. Eine umwerfendes Spektakel!



17:45 BIS 18:45
SPERRUNG DER BRÜCKE FÜR FUSSGÄNGER



THE HORSEMEN C^{ie} Les Goulus 17:45 18:45

Drei begabte Reiter mit der unerschütterlichen «French attitude» zeigen, wie sie für die Dressur bei den nächsten Olympischen Spielen trainieren. Eine urkomische Karikatur vom Bild der Franzosen aus der Sicht eines Ausländers.

ACADÉMIE DES ARTS DU TRIANGLE

• Gesangs- und Klavierduett 18:30

Die Hünningerin, Clara Magendie und Laura Heibling von der regionalen Musikschule Liestal (CH) interpretieren große Jazz- und Soulstandard: The Girl from Ipanema, Black Coffee, Hallelujah...

• Gesangsduett 20:15

Cynthia Metzger und Cyril Baque zollen einigen Musikidolen Tribut, die 2016 verstorben sind: Michel Delpech, David Bowie, Prince, Léonard Cohen, George Michael...

MANHATTAN JAZZ CHOIR 18:30

Unter der Leitung von Myriam Haas interpretiert die Gesangsgruppe aus Hünningen einige der schönsten Jazzstücke.

BUNDESPOLIZEIORCHESTER MÜNCHEN 19:00

Das Bundespolizeiorchester München wurde 1952 als «Musikkorps des BGS» gegründet. Viele Rundfunk- und Fernsehaufnahmen dokumentieren die Popularität des Orchesters. Seit 2016 ist der Holländer Jos Zegers Chefdirigent.



DES MUSCLES ET DE LA SUEUR 19:30 21:45

In einer beeindruckenden Akrobatiknummer dirigiert Gaston, der dürre aber tyrannische Akrobat, mit starker Hand den hungrigen Lulu, der seinen Magen befriedigt, sobald er dazu Gelegenheit hat. Bis alles in Chaos und Gelächter ausbricht!

FRANK'COUSTIC 20:15

Pop-Rock Gesangs-/Gitarren-Recital

MITTWUCH'S BAND

21:00

Die Marchingband aus der Region sorgt während der Umbaupause auf der Bühne für Unterhaltung mit Old Time Jazz und verschiedenen Hits aus vielen Jahren.



ROCK SYMPHONY 22:30

Ein gemeinsames Konzert der Orchestergesellschaft mit Sängerinnen und Sängern sowie Musikern der Hüninger «Academy des Arts». Popnummern und bekannte Songs, die Rockgeschichte geschrieben haben, gehören zum Programm.

KRAKEN ORCHESTRA C^{ie} Système Paprika 22:30

Die Blaskapelle vom Kraken Orchestra durchquert die Zeit in einem traumhaften und tentakelartigen Raumschiff mit Pedalen und holt auf ihrer Odyssee Melodien der Kindheit, der Lebensfreude und verwandelte Hits zurück.

VON 23:00 BIS ZUM ENDE DES FEUERWERKS
SPERRUNG DER DREILÄNDERBRÜCKE FÜR FUSSGÄNGER



FEUERWERKS 23:30



Sonntag, 2. Juli

Der Tag ist der Familie gewidmet, mit Straßenaufführungen und Spielen für Groß und Klein: Geschicklichkeits-, Strategie-, Denkspiele, Spiele aus Holz und anderen natürlichen Materialien (auf der Brücke). Dazu einen Musikgarten für die ganz Kleinen (Platz Abbatucci), einen riesigen Tischfußball und Fußball-Dart für die älteren Kinder (rue de France) sowie Unterhaltung, Spiel und Spaß im Rheinpark.

ÖKUMENISCHER GOTTESDIENST 10:00

MUSIQUE MUNICIPALE DE HUNINGUE 11:00

Die Stadtmusik Hünningen unter Leitung von SB eröffnet am Sonntag nach dem Ökumenischen Gottesdienst im Rheinpark das Tagesprogramm.

ACADÉMIE DES ARTS DU TRIANGLE

• Pop-Quartett 11:00

Das Quartett, bestehend aus Laeticia, Stéphane und Léonore Mangold, begleitet von Tim Wynne, mischt Lieder aus den Bereichen Country und Pop mit bekannten Melodien, die zum Mitsingen einladen.

• Geige 11:00 - 12:30

Junge Geiger, begleitet von Hintergrundmusik präsentieren ein kurzes aber originelles Programm mit Musik aus den östlichen Ländern.

• Tanz 13:50 14:35 15:35

Die Schüler der Hip-Hop-Klasse zeigen ihre Choreographien auf dem Asphalt, direkt vor dem Publikum.

VORFÜHRUNG DES FEUERWEHRSSCHIFFS BASEL

Dreiländerbrücke 11:30

ASAT - JAZZ EN TERRASSE 11:30

Premiere in Hünningen des Saxophon-Bassgitarre-Schlagzeug-Trios mit einem breiten Repertoire von Be-Bop bis Jazz-Rock. Am Schlagzeug: Andréas Glanz, neuer Lehrer der Akademie

THREE-COUNTRY-DANCERS 11:45

Squaredance mit den Three-Country-Dancers vom Country- und Westernclub Dreiländereck Weil am Rhein. Die zu tanzenden Figuren werden während des Tanzes von einem «Caller» zugerufen.



LA GARGAROUSSE 12:15 - 14:45

Farben für die Ohren! - mit Liedern und Gedichten über den Wein: hier wird gesungen, gespottet, man amüsiert sich und berauscht sich mit Akkordeon, Gitarre, Ukulele, Kontrabass... Kurz gesagt, es zaubert ein Lächeln ins Gesicht!

CHORKONZERT - GESANGSVEREIN ALT-WEIL 12:15

Der Gesangsverein hat sich im vergangenen Jahrzehnt quasi neu erfunden. Mit dem Dirigenten Karl Gehweiler wurde der Chor erheblich verjüngt und neues und zeitgemäßes Repertoire erprobt.

CULBUTO C^{ie} Mauvais coton 13:00 - 17:00

Seine kindliche Seele und die Freiheit in der Bewegung ist sein Markenzeichen. Vincent Martinez ist abwechselnd Clown, Akrobat, chinesischer Masttänzer oder Pirat im Sturm. Eine umwerfendes Spektakel!

KINDERTANZGRUPPE DES TV WEIL 13:00

Die Gruppe der 6 - 10 jährigen kleinen Turner wird mit Tanzvorführungen auftreten.

STADTMUSIK WEIL AM RHEIN 13:15

Die Stadtmusik hat mit ihrem Dirigenten Daniel Frank ihr Repertoire stetig weiter ausgebaut. Sie ist eine Woche zuvor auch am internationalen Bläserfestival beteiligt.



THE HORSEMEN

C^{ie} Les Goulus

13:20 15:30

Drei begabte Reiter mit der unerschütterlichen «French attitude» zeigen, wie sie für die Dressur bei den nächsten Olympischen Spielen trainieren. Eine urkomische Karikatur vom Bild der Franzosen aus der Sicht eines Ausländers.

BLECHBLÄSERENSEMBLE DER MUSIKSCHULEN

HUNINGUE UND ST-LOUIS 13:30 14:30 15:15

Eine Auswahl von Stücken aus dem 17. bis 20. Jahrhundert

DES MUSCLES ET DE LA SUEUR

C^{ie} King size 14:00 17:15

In einer beeindruckenden Akrobatiknummer dirigiert Gaston, der dürre aber tyrannische Akrobat, mit starker Hand den hungrigen Lulu, der seinen Magen befriedigt, sobald er dazu Gelegenheit hat. Bis alles in Chaos und Gelächter ausbricht!

LINEDANCE-VORFÜHRUNG MIT DEN THREE-COUNTRY-DANCERS 14:00

Linedance bedeutet Tanzen in Reihen vor- und nebeneinander. In der Gruppe tanzt jeder für sich alleine, aber alle tanzen die gleichen Schritte.

KRAKEN ORCHESTRA C^{ie} Système Paprika 14:30

Die Blaskapelle vom Kraken Orchestra durchquert die Zeit in einem traumhaften und tentakelartigen Raumschiff mit Pedalen und holt aus ihrer Odyssee Melodien der Kindheit, der Lebensfreude sowie verwandelte Hits zurück.

TSG ÖTLINGEN PRÄSENTIERT

TURNVORFÜHRUNGEN 14:30

Die Turnabteilung der Turn- und Sportgemeinschaft 1982 e. V., kurz TSG Ötlingen präsentiert Flic-Flacs, Salti, Überschlüge und viele weitere Kunststücke aus ihrem aktuellen Programm.

PARADE UNGEWÖHNLICHER FAHRRÄDER

14:00 15:00



ZOLKAPELLE FREIBURG

15:15

Beste Unterhaltung mit der Zolkapelle von zackiger Marschmusik bis zu anspruchsvoller Blasmusik. Das Gesamtorchester wird geleitet von Otto Hildebrand.

SOL BEMOL C^{ie} D'irque & Fien

16:00

Die sanften Töne des Klaviers von Fien kombiniert mit spektakulären Zirkusnummern von Dirk: Das Duo lässt uns zwischen Kränen, Seilrollen und Klavieren, die sich mal aufeinanderstapeln, mal in die Luft erheben, in eine poetische und wunderliche Welt voller Träume eintauchen.



BOND'S BIGBAND 16:15

Dynamische und energiegeladene Stücke aus Swing, Latin, Rock und Popmusik werden von den 18 jungen Musikern dargeboten, die unter ihrem Dirigenten Christian Leitherer seit einigen Jahren in der Region Furore machen.

NAVETTE FLUVIALE 3LAND

ab 11:00 Uhr jede volle Stunde

Kostenlose Schifffahrten zwischen Basel/Schifflande und Weil am Rhein mit Informationen und Erläuterungen zum Raumkonzept 3Land.

